



MESTSKÁ ČASŤ
KOŠICE-ZÁPAD

TERASA

SPRAVODAJ MESTSKEJ ČASTI KOŠICE-ZÁPAD

September č. 3/2017

8. ročník

námestie pred OC Galéria



22. 9. EURÓPSKY DEŇ MOBILITY

10:00 - 18:00

Príďte si vyskúšať: bike-sharing - verejné požičiavanie bicyklov, najmodernejšie elektro automobily, spievajúci autobus veterán so živou hudbou, detské atrakcie, tvorivé dielne, športové aktivity, kone, kolobežky, štvorkolky, segway, prezentácia najmodernejších ekologických spôsobov dopravy, pódiové súťaže a program, hudobný koncert o 17:00 v podaní skupiny KonTakt a Michala Kentoša.

23. 9. FESTIVAL VOĽNÉHO ČASU

10:00 - 21:00

Prezentácia voľnočasových aktivít, záchranári a polícia - ukážky vybavenia, vozidiel, motorky a zbraní, kreatívne dielne pre deti, maľovanie na tvár, detské atrakcie, Archery strike lukostreľba, Rozlomty lezecká stena, divadlo Hopi Hope, Planetárium - veľká kupola s reálnym pohľadom do vesmíru, akrobacia a cvičenie psíkov, bublifukové výtvy, skauti Biele vrany, CVČ Orgovánová 5 a ich hudobno-tanečné vystúpenie, Haliganda a ich veselá planéta, UnoStar dance studio, Hasiči - ukážky vybavenia a techniky, Kúzelník Gabi - škola zábavnej mágie a jeho balónové výtvy, Ilyo Taekwondo, Penová show, hudobná skupina Hunji, kino pod holým nebom - Únos (vhodné od 15 r.)

PARTNERI:



podrobný program na:
www.kosicezapad.sk

Starosta MČ Košice - Západ Ing. Ján JAKUBOV



Vážení spoluobčania, milí Terasania,

obdobie dovolení a letných prázdnin je už minulou. 4. septembra sa opäť otvorili školské brány a žiaci základných i stredných škôl sa posadili do školských lavíc. Verím, že letné podujatia, ktoré sme pripravili pre všetky vekové kategórie, Vám spríjemnili nejeđen horúci deň. Projekt plážového ihriska pred OC Galéria, kultúrne podujatia v Atrium klube i viaceré ďalšie projekty sa stretli s pozitívnym hodnotením Vás občanov, obyvateľov našej Terasy.

Nasledujúce mesiace budú pre našu samosprávu veľmi náročné. V našej mestskej časti sa v auguste začali plný prúd práce na modernizácii električkových tratí (MET). V súčasnosti je vyúčtovaná „električková“ doprava na Triede SNP, ktorú nahradili autobusy. Spoločnosť Eurovia, a.s., ktorá je zhotoviteľom (dodávateľom) stavby, pristúpila k prácam veľmi zodpovedne a som rád, že schválené termíny realizácie prác sa úspešne plnia a skracujú. Toto príspeje k skoršiemu ukončeniu prác oproti schválenému harmonogramu. Odmenou za tieto obmedzenia budú kvalitnejšie,

tichšie a sofistikovanejšie cestovanie električkami po celej Terasa.

Vážení spoluobčania, mestská časť pre Vás v rámci 3. ročníka série koncertov v „Pyramide“ pripravila od 13. septembra do 4. októbra štyri hudobné produkcie. Veríme, že podobne ako prvé dva ročníky, aj tento splní očakávania priaznivcov kultúry. V rámci projektu „Bezpečná Terasa“ sme počas letných mesiacov zabezpečili inštaláciu u uvedenie do prevádzky ďalších troch bezpečnostných kamier na uliciach Humenská, Orgovánová a Petzvalova. V súčasnosti teda monitorujeme pohyb a možnú kriminálnu činnosť 14-timi kamerami, ktoré sú pripojené na „operačný pult“ mestskej polície. Počas jesenných mesiacov budeme pracovať na obnove a oprave viacerých chodníkov v našej mestskej časti, vytvoríme dva nové uzatvorené priestory pre voľný pohyb našich štvornohých priateľov - psíkov.

Milí Terasania,

úrad mestskej časti sa intenzívne pripravuje na voľby do VÚC. 4. novembra budú pre Vás pripravené volebné miestnosti. Dovoľte mi, aby som Vás aj touto formou pozval na tieto regionálne voľby. Naša mestská časť a naše mesto je súčasťou Košického kraja a aj vy môžete prispieť k tomu, aby Vašu dôveru získali kandidáti, ktorí svojou prácou budú zabezpečovať a presadzovať Vaše požiadavky a potreby.

S úctou

Zastupiteľstvo a poslanci rokovali o viacerých dôležitých témach v mestskej časti

V poradí štvrté zasadnutie poslaneckého zboru bolo **12. septembra**. Zastupiteľstvo rokovalo aj o bodoch, ako polročná Monitorovacia správa programového rozpočtu, Informácia o úprave programového rozpočtu na rok 2017 v dôsledku nových grantov a dotácií, Informácia o dotáciách poskytnutých starostom mestskej časti v 1. polroku 2017, Monitoring Akčného plánu rozvoja mestskej časti za 1. polrok 2017, Správa o činnosti Mestskej polície - stanice Západ na území mestskej časti za 1. polrok 2017. Nasledujúce riadne rokovanie zastupiteľského zboru je naplánované na **12. decembra**. Aj naďalej je transparentnosť zasadnutí zabezpečená **živým prenosom** na internete.



Poslanecké dni sú dlhoročným štandardom práce našich poslancov pri ich kontakte s občanmi. S volenými zástupcami z jednotlivých obvodov sa môžete stretnúť **každú stredu v čase od 15.00 do 17.00 hod.** v poslaneckej miestnosti na 1. poschodí Miestneho úradu na Tr. SNP 39.

VÚC - VOLBY do orgánov samosprávnych krajov

Predseda NR SR rozhodnutím č. 166/2017 Z. z. vyhlásil voľby do orgánov samosprávnych krajov a určil termín ich konania na **sobotu 4. novembra 2017**. V našej mestskej časti sa budú voľby konať v čase od 7:00 hod do 22:00 hod. v 31 na to utvorených volebných okrskoch. Najnovšia úprava zákona o podmienkach výkonu volebného práva stanovila **jednokolovú voľbu predsedu** samosprávneho kraja. Právo voliť má občan Slovenskej republiky a cudzinec, ktorý má trvalý pobyt v obci, ktorá patrí do územia samosprávneho kraja a najneskôr v deň konania volieb dovŕši 18 rokov veku. Volič môže voliť len v obci svojho trvalého pobytu vo volebnom okrsku, v ktorého zozname voličov je zapísaný. Informácie o mieste konania volieb a spôsobe hlasovania budú doručené do každej domácnosti.

Aktuálne informácie k voľbám budú zverejňované priebežne na web stránke mestskej časti www.kosicezapad.sk.

Zapojte sa spoločne s našimi zamestnancami do Dňa dobrovoľníctva

Vedeli ste, že sa Košice uchádzajú o titul Európskeho hlavného mesta dobrovoľníctva 2019? Každoročne Dobrovoľnícke centrum Košického kraja pripravuje „Týždeň dobrovoľníctva“ v dňoch 16. až 22.9. na území celého kraja. Aj naša mestská časť sa do tejto kampane pravidelne zapája. **Deň dobrovoľníctva** sme preto naplánovali na **štvrtok 21. 9. 2017**. Počas tohto dňa budú realizované rozličné aktivity, ktorými spoločne skrážime a zveľadíme Terasu. Prídajte sa k nám a pomôžte. Kde? **V komunitnej záhrade v Zuzkinom parku** (8:00 - 13:00 h.); **čistením Borovicového hája** (8:00 - 13:00 h.); **natieraním zábradlia na moste nad jazdiarňou** (8:00 - 13:00 h.); **v kynologickom parku na Torskej ul.** (17:00 - 20:00 h.) alebo tiež **darovaním zimného oblečenia pre Arcidiecéznu charitu v areáli Denného centra na Laboreckej 2** (9:00 - 17:00 h.) - čisté vyprané oblečenie, obuv, spodná bielizeň, hygienické potreby, ako prášky na pranie, šampóny, zubné pasty, atď. Na brigádu stačí prísť v pracovnom oblečení, o ostatné (pracovné pomôcky, nástroje, farby a i.) sa postará mestská časť!

Práce na modernizácii električkových tratí sa naplno rozvinuli už aj na Terase

V auguste sa v našej mestskej časti začala jedna z najväčších investícií mesta Košice v rámci dopravnej infraštruktúry, druhá etapa modernizácie električkových tratí (MET). Zhotoviteľom stavby je spoločnosť Eurovia SK, a.s., investorom je Mesto Košice. Modernizácia vybraných úsekov električkovej siete mesta Košice pozostáva z prestavby existujúcej električkovej trate za účelom zvýšenia jej technickej vybavenosti, zabudovaním najmodernejších a najprogressívnejších prvkov, a tým skvalitnením a zlepšením jej technických parametrov. Vybudovaním modernej električkovej trate sa zvýši komfort a plynulosť jazdy, znížia sa negatívne účinky dopravy na životné prostredie. Preto boli do projektovú dokumentáciu stavby zapracované prvky, ako napr. antivibračné rohože a obloženie kolajnic. Výstavbou a realizáciou predmetného úseku modernizovanej železničnej trate sa dosiahne skvalitnenie dopravnej infraštruktúry mesta, zrýchlenie a skvalitnenie kultúry cestovania, zvýšenie bezpečnosti úrovňových križiení, zlepšenie a skvalitnenie životného prostredia. Stavba je rozdelená na niekoľko ucelených častí stavby; na území našej mestskej časti Košice-Západ je potrebné zrealizovať štyri:

1. **Ul. Moldavská, úsek trate Krajský súd**
- kruhový objazd Moldavská (mimo)
2. **Kruhová križovatka Moldavská**
3. **Trieda SNP, úsek trate križ. Bardejovská (mimo)**
- križ. Laborecká (mimo)
4. **Trieda SNP, úsek trate križ. Laborecká**
- obratisko Amfiteáter (mimo)



Od soboty 05.08.2017 sa začali stavebné práce na električkovej trati na Triede SNP v úseku od amfiteátra po križovatku s ul. Torskou (vrátane) a v tejto súvislosti je úplne uzavretá križovatka Torská - Trieda SNP v smere východ-západ. Prázdninový termín uzávierky jednej z najvyťaženejších križovatiek našej mestskej časti bol zvolený zámerne, aby sa v čo najväčšej možnej miere využila menšia intenzita dopravy v letných mesiacoch. Zároveň sa čiastočne uzavrela Trieda SNP v smere sever-juh (ľavý jazdný pruh v oboch smeroch) v úseku od križovatky s ul. Torskou (vrátane) po Amfiteáter (cca v úrovni odbočky na ul. Vencovú). Uzavreté sú aj prejazdy cez električkovú trať pri trhovisku na Luniku II, v úrovni ul. Hroncovej a ľavé odbočenie z ul. Popradskej na Triedu SNP. Križovatky Ipelská-Trieda SNP-Ondavská, Ružínska-Trieda SNP-Laborecká, Šafárikova-Trieda SNP-Bernoláková a Bardejovská-Trieda SNP sú prejazdové v plnom profile. Električky premávajú v smere od kruhového objazdu Moldavská iba po dočasnú zastávku Torská. Od soboty 02. 09. 2017 je na Triede SNP vyložená električková doprava v úseku od križovatky s ul. Bardejovskou po Amfiteáter, ktorá je nahradená autobusmi. Od soboty 9. 9. 2017 sa opätovne stavenisko posunulo až po križovatku s ul. Bardejovskou, to znamená, že sú úplne uzavreté ľavé jazdné pruhy na celej Triede SNP. V čase uzávierky nášho časopisu práce na križovatke Triedy SNP s ul. Torskou pokročili do takejho štádia, že jej sprejazdnenie je reálne v 38. týždni. Po otvorení predmetnej križovatky budú uzavreté križovatky Triedy SNP so Šafárikovou-Bernolákovou a Ružínskou-Laboreckou. Všetky informácie o uzávierkach jednotlivých úsekov pravidelne zverejňujeme na www.kosicezapad.sk/rekonstrukcia-elektrickovych-trati Pracovníci mestskej časti Košice-Západ sa na čele so starostom zúčastňujú pravidelných kontrolných dní, v rámci ktorých sa aktívne podieľajú na riešení problémov súvisiacich s prebiehajúcou výstavbou.

Pýtali sme sa za vás viceprimátora mesta Košice Martina PETRUŠKA na prebiehajúcu modernizáciu električkových tratí v Košiciach

Čo je predmetom 2. etapy modernizácie električkových tratí?

Hlavným cieľom prebiehajúcej 2. etapy modernizácie električkových tratí (MET) v Košiciach je zvýšenie efektivity a bezpečnosti dopravy. Ďalej chceme dosiahnuť vyšší komfort pre cestujúcich a vodičov, zníženie hluku, vibrácií, prašnosti a zvýšenie pozitívnych environmentálnych vplyvov na kritických úsekoch električkových tratí v našom meste. Rekonštruovaných je a bude postupne osem ucelených častí stavby. Určite ste zaregistrovali na rozpracovaných alebo na dokončených úsekoch, že stavebné práce zahŕňajú kompletnú výmenu električkového zvršku a spodku, ďalej výmenu trakčného vedenia a ochranu inžinierskych sietí, ktoré tieto električkové trate križujú. Stavané sú v rámci MET-ky aj nové, výkonnejšie meniarne.

Akou formou prebiehajú práce na 2. etape modernizácie električkových tratí?

Z nášho pohľadu je najdôležitejšie, že zhotoviteľ stavby, spoločnosť EUROVIA SK sa snaží po dohode s mestom realizovať stavebné práce etapovo, po úsekoch a podľa možnosti s čiastkovými uzáverami komunikácií i obmedzeniami dopravy. Snažíme sa robiť všetko pre to, aby dopady prebiehajúcej stavby pre Košičanov boli znesiteľnejšie ako pred dvoma rokmi, keď sa realizovala stavba IKD. Harmonogram prác so zhotoviteľom stavby pravidelne konzultujeme a koordinujeme tak, aby zhotoviteľ využíval čas dopravnej uzávery alebo obmedzení v každej lokalite čo najefektívnejšie. Každý týždeň sa konajú na stavbe kontrolné dni, ktorých sa osobne zúčastňujem. Spoločne s kolegami z mesta Košice riešime so zástupcami spoločnosti EUROVIA SK bezodkladne všetky vznikajúce problémy, ktoré sa na takejto zložitej stavbe, realizovanej priamo v meste, prirodzene vyskytujú.

Ako ste spokojný s doterajším postupom prác na Terase?

Zatiaľ to vyzerať s prácami na všetkých modernizovaných úsekoch veľmi dobre. Teraz ma najviac zaujíma predovšetkým Terasa, ktorá je po križovatke VSS ďalším kľúčovým úsekom stavby MET. Ide o skutočne veľkú a komplikovanú časť stavby. S jej modernizáciou sa spája veľký hluk, prašnosť a nevyhnutné dopravné obmedzenia. Preto sa chcem všetkým Košičanom, ale predovšetkým obyvateľom tejto košickej mestskej časti ospravedlniť za dočasný diskomfort, poprosiť ich o trpezlivosť a pochopenie. Vodičov motorových vozidiel zároveň prosím o zvýšenú pozornosť pri jazde po Triede SNP, ale aj veľkú ohľaduplnosť voči chodcom a ostatným účastníkom cestnej premávky v dotknutej lokalite.

Ďakujem pekne a teším sa, že aj na Terase, ktorá je mojim domovom od detstva, budeme mať zmodernizované električkové trate, na ktorých budú premávať ekologické a pohodlné električky.

Materské centrum - skvelá voľba pre rodičov a ich ratolesti

MČ Košice-Západ sa spolupodieľa na prevádzke Materského centra Delfínok na Laboreckej 2, ktoré je skvelou možnosťou využitia voľného času pre rodičov a ich malé ratolesti. Je otvorené **každý pracovný deň od 8:30 do 12:00 h.** Pre deti a rodičov ponúka možnosť využiť priestory herne s malými šmykačkami, rozprávkovým domčekom a množstvom hračiek, telocvične s trampolínou alebo vonkajšej terasy a areálu s rozličnými preliezkami. Okrem toho sa v centre organizujú pravidelné či príležitostné podujatia, ako veľkonočné či vianočné tvorivé dielne, Mikuláš, kynologický deň, vysádzanie stromčekov a iné. Výhodou je, že rodičia sa tu môžu s deťmi hrať a zúčastňovať sa podujatím spoločne. Preto je toto centrum určené hlavne pre mamičky, ale aj pre oteckov na rodičovskej dovolenke, no nielen pre nich. Navštíviť ho môžu aj rodičia so staršími deťmi, čo je ideálny nápad predovšetkým v čase zlého počasia či školských prázdnin. Ak teda nabudúce budete rozmýšľať, kde so svojím malým nezbedníkom pôjdete a pieskoviská vás už omrzeli, radi vás v našom materskom centre privítame. Viac o programe centra nájdete na www.mcdelfinik.sk.



Detské divadelné predstavenia sa vracajú do Átria v podaní košického Divadla hudby

Rozprávky budú s pravidelnosťou hostovať v ÁTRIUM klube, Zuzkin park 4 (Luník I) vždy v nedeľu o 15:30 h.

Najbližšie sa môžete tešiť na: **15. 10. - Pšček a mačička**

12. 11. - Medovníkový domček

3. 12. - Máša a medveď



Kurzy a programy pre seniorov

Pokračujú počítačové i pohybové programy pre SENIOROV

Pre všetkých „skôr narodených“ aktívnych obyvateľov Terasy, ktorí majú záujem pod vedením odborných inštruktorov spraviť niečo pre svoje zdravie, pohyb, moderný životný štýl i vedomosti v súčasných komunikačných technológiách, začíname ďalší cyklus kurzov, ktoré sú vedené v kultúrno-spoločenskom centre Átrium klub, Zuzkin park 4 (Luník I) vždy dopoludnia takto:

Počítačový kurz - inštruktor Mgr. Ing. Peter Hajdú

Začiatočníci: 2x týždenne od **3. do 26. októbra** (utorok, štvrtky) v čase **9.00 - 10.30 h.**

Mierne pokročilí: 2x týždenne od **3. do 26. októbra** (utorok, štvrtky) v čase **10.30 - 12.00 h.**

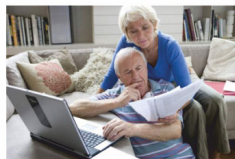
*zručnosti v PC programoch a základných úkonoch, internetových prehliadačoch či sociálnych sieťach

Pohybový program - inštruktorka Klára Sádová

Spoločné cvičenia: 2x týždenne od **4. do 27. októbra** (stredu, piatky) v čase **9.00 - 10.00 h.**

*seniori si zašportujú v štýle ľahkých pohybov tanca, strečingu a fitness prvkov, ale i špeciálnych cvikov na stoličke a karimatke

Príhlásiť sa môžete: **osobne v Átrium klube, na tel.č.: 055/ 64 325 71 alebo mailom: atrium@kosicezapad.sk**



Predstavujeme: Výmenník OBRODY, druhý domov viacerých komunít a skupín

V jeho programe majú stále miesto aj akademické prednášky pre širokú verejnosť či naučné a hravé popoludnia pre deti, ktoré tím **K13 pripravuje spolu so Slovenskou akadémiou vied.** Nepravidelnej báze umožňujeme komunitám, umelcom a kreatívcem cez výstavy prezentovať seba, svoj talent a nadanie. Partnermi výmenníka sú lokálne organizácie a inštitúcie, miestni aj zahraniční umelci a kultúrni operátori, mimovládne a neziskové inštitúcie, formálne aj neformálne skupiny, odborníci, vedci, študenti, umelci, ale najmä **bežní ľudia a susedia zo sídlisk.** Výmenník má vlastného kultúrneho mediátora, ktorý sa stará o jeho chod a prepája jednotlivé komunity a skupiny. Ak by ste mali chuť zažiť kúsok sídliskového ducha a stretnúť sa s kreativitou ľudí, ktorí svojou tvorivosťou a pracovitosťou menia sídliská na lepšie miesta pre život, odporúčame výmenník osobne navštíviť.

(autor: Renáta Zolnaiová, K13)

Navrhovanie kandidátov na voľby prísediacich okresného súdu

Prísediacich Okresného súdu Košice II pre obvod našej mestskej časti zvolí miestne zastupiteľstvo na decembrovom zasadnutí z kandidátov z radov občanov, ktorí majú trvalý pobyt alebo pracujú v obvode Okresného súdu Košice II. Predpoklady pre výkon funkcie prísediaceho sú určené v zákone č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich:

- má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky a dosiahol vek najmenej 30 rokov,
- súhlasí so svojou voľbou k danému súdu, je spôsobilý na právne úkony a zdravotne spôsobilý na výkon,
- je bezúhonný a jeho morálne vlastnosti dávajú záruku, že funkciu prísediaceho bude riadne vykonávať.

Ak ich spĺňate a máte záujem vykonávať funkciu prísediaceho, je potrebné túto informáciu poskytnúť do 30. 9. 2017 na Miestny úrad, Trieda SNP 39, Košice, 1. posch., č. d. 104, tel: 055/788 32 06.



Ďalšie kamery na Terasе prispějú k bezpečnosti a odhaľovaniu kriminality



Ministerstvo vnútra
Slovenskej republiky

„Projekt bol finančne podporený Radou vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality“

V rámci projektu bezpečnostného kamerového systému pribudli na území Terasy tri nové kamery. MČ Košice-Západ bola úspešným uchádzačom o dotáciu v rámci viacročného projektu „Bezpečná Terasa“, počas ktorého bola za uplynulé roky v mestskej časti inštalovaná viac než desiatka kamier. Celkový rozpočet projektu je pre tento rok takmer 23 tisíc eur, pričom MČ Západ spolufinancuje projekt 20 % z vlastných zdrojov. Cieľom projektu je predchádzanie, eliminovanie a odhaľovanie kriminality prostredníctvom kamerového systému na území mestskej časti. Spoločne s Mestskou políciou a po predchádzajúcich konzultáciách so správcami bytových domov boli vytipované územia pre umiestnenie týchto nových bezpečnostných kamier, a to v lokalitách a priľahlom území ulíc **Humenská, Petzvalova a Orgovánová**. Kamery sú napojené 24 hodín denne na operačné stredisko Mestskej polície, ktoré všetky lokality monitoruje.



Nové vozidlo s izotermickou úpravou na rozvoz stravy

MČ Košice-Západ bola úspešným uchádzačom aj v grantovej schéme v sociálnej oblasti. Konkrétne ide o dotáciu na nákup motorového vozidla s izotermickou úpravou na rozvoz stravy pre opatrovateľskú službu. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny poskytlo na podporu rozvoja sociálnej oblasti zo svojej grantovej výzvy Terasе čiastku 11 tisíc eur, pričom zvyšnú časť ceny vozidla dofinancuje mestská časť zo svojho rozpočtu. Do konca kalendárneho roka bude nové vozidlo v prevádzke.



Rozšírili sme detské ihrisko na Orgovánovej ulici

V závere augusta sa uskutočnila brigáda v rámci projektu „Detské ihrisko Orgovánová“, na ktorej komunita obyvateľov z Orgovánovej ulice v Košiciach spolu so starostom a zamestnancami mestskej časti Západ pomáhala pri sadových a maliarskych úpravách na detskom ihrisku. Zároveň sa ihrisko rozšírilo o nové hracie prvky, trojhradzdu a prvky určené na lezenie, rúčkovanie a preliezanie. Nové segmenty si mohli najmenší návštevníci vymalovať podľa vlastnej fantázie. Okrem maľovania sme spoločne so starostom Jánom Jakobovom upravili aj priestor detského pieskoviska, okolo ktorého sa vysadili stromčeky. Celý projekt bol realizovaný aj vďaka podpore Nadačného fondu GETRAG, spravovaného Karpatskou nadáciou.



Podzemné kontajnery pilotne pribudnú aj na Terasе

V polovici júla sa konalo stretnutie za účasti starostu MČ a zástupcov vlastníkov bytov z „Malej Triedy SNP“. Na tomto stretnutí bol občanom predstavený pilotný projekt podzemných kontajnerov, ktoré budú situované v lokalite Triedy SNP 63 - 83, pričom na základe petície podpísanej občanmi bol predbežne prejavovaný súhlas nadpolovičnej väčšiny s ich realizáciou.

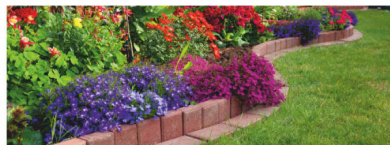


Už len posledné dni SÚŤAŽE o najkrajšiu PREDZÁHRADKU!

Nezabudnite, že len do 30. 9. 2017 môžete prihlásiť vašu záhradku pred bytovým domom a získať až 200 eur.

Stačí pár fotiek a vyplnená prihláška, ktorú nájdete na stránke www.kosicezapad.sk/predzahradky.

Viac info na tel.č. 055/788 32 15 alebo mailom kolarcik@kosicezapad.sk.



Slnko, prázdniny, relax... a jedna veľká PLÁŽ uprostred nášho sídliska

Beach Plaza Terasa, júl 2017. Takto MČ Košice-Západ už po druhýkrát nazvala svoj veľký letný projekt, ktorý počas takmer celého mesiaca realizovala pred OC Galéria. Aj tento rok bolo ťažiskom akcie viac než 100 ton piesku, ktorý vytvoril veľké ihrisko pre letné plážové športy, ale i voľnočasové aktivity rodín s deťmi. K dominantným podujatiam leta nepochybne patrili **Majstrovstvá SR „A“ kategórie** v beach volejbale mužov a žien, na ktorých sa predstavili tí najlepší volejbalisti, ktorých na Slovensku máme. Predkrm k týmto majstrovstvám ponúkli ďalšie dva volejbalové turnaje, Východný pohár a šampionát 22-ročných. Pri vymenovávaní športov rovnako netreba zabudnúť na turnaj v plážovom florbale i plážový badminton pre verejnosť. Dôležitým prvkom leta bolo aj **ihrisko pre verejnosť**, keďže počas pracovných dní si obyvatelia Terasy mohli „beach-kurt“ rezervovať, alebo si len tak vo voľnej chvíľke prísť zahrať s priateľmi. Už tradične si košický Západ pre návštevníkov pripravil aj **sériu sprievodných akcií** založených na týždennej pravidelnosti. Tak sa pred Galériou vystriedali rôzne komédie počas divadelných utorok, najnovšie česko-slovenské kinohity počas filmových stried, hudobné skupiny mnohých žánrov počas hudobných štvrtkov a najmä množstvo aktivít, tvorivých dielní a atrakcií počas rodinných piatkov. K tomu sa pridali osvedčené podujatia ako Terasa Fitness Day, Karibik Zumba Night a Majstrovstvá detí a rodičov v stavaní pieskových hradov. Projekt Beach Plaza Terasa patrí popri májovom festivale Dni Terasy či zimných Vianočných trhoch k najdôležitejším kultúrno-spoločenským a športovým akciám a mestská časť už teraz začína pracovať na príprave v poradí 3. ročníka letnej pláže v roku 2018.



Piesok poputoval na renováciu detských ihrísk na Terasa

Po minulom roku, kedy sa po letnom plážovom projekte doplnilo viac než 30 detských pieskovísk na území košického Západu, sa mestská časť tento rok rozhodla takýto účel zopakovať. Nešlo však len o doplnenie, ale o kompletné vybagrovanie a nahradenie starého piesku úplne novým. Takto sa kompletne vymenilo 13 detských ihrísk.



Ďakujeme partnerom:



Čo s voľným časom? Pozrite si HARMONOGRAM aktivít a zapojte sa.
Denne v Átrium klube, Zuzkin park

| |
|---|
| Detský folklórny súbor JAHÔDKA - ľudové tance, hry a spev detí od 5 do 14 r. - pondelky, stredy - 16.00 - 18.45 h. |
| JÓGA Iyengar - modernejšie cvičenia s telom bez prvkov meditácie - pondelky, utorky, stredy - 16.30 - 19.30 h. |
| KALANETIKA - pomalšie cviky, spevnenie svalov, ľahké kardio a flexibilita - pondelky, štvrtky - 18.00 - 19.00 h. |
| AEROBIC - dynamické cviky v rytme hudby, vyššie kardio a svalová pružnosť - pondelky, stredy - 19.10 - 20.10 h. |
| ANGEL Dance School - balet, gymnastika a moderné tance detí - utorky, štvrtky, piatky - 15.30 - 18.00 h. |
| Cvičenia proti REUME - skupinové cvičenie s Ligou proti reumatizmu - utorky, štvrtky - 17.00 - 18.00 h. |
| COUNTRY tance - zatancujte si pod vedením Tanečníkov z dymiacich hôr - utorky, štvrtky - 18.00 - 20.00 h. |
| ORIENTÁLNE tance - exotické pohyby, brušný tanec, práca s celým telom - stredy - 16.45 - 17.45 h. |
| Cvičenie pre TEHOTNÉ - zmes cvikov pre budúce mamičky s odborným vedením - stredy - 18.00 - 19.30 h. |
| MASÁŽE BÁBÄTIEK - určené pre novorodencov vo veku 6 týždňov až 1 rok - pondelky - 09.00 - 10.00 h. |
| PRIPRAVUJEME - predpôrodná príprava a kurzy popôrodnej diastázy |

* Časy sú orientačné a odvíjajú sa od začlenenia do jednotlivých cvičebných skupín

NÁBOR DETÍ DO HOKEJOVEJ PRÍPRAVKY HK SRŠNE KOŠICE

"Mohol som si zastrieľať
doma na počítači,
ale strieľať góly na ľade
je lepšie."

STAŇ SA
HOKEJOVÝM
SRŠNOM

POĎ MEDZI
NOVÝCH
KAMARÁTOV

KAŽDÚ SOBOTU
O 9:00 hod.



INFO 0905 622 145
info@arenasrnsnov.sk
www.arenasrnsnov.sk
Nový zimný štadión ARÉNA SRŠŇOV
Drábova 3, Košice - sídl. KVP



POĎ NA ĽAD, TERASA!

Pozývame vás
na verejné
korčuľovanie

pre Terasanov ZDARMA

Sobota, 30. september

Zimný štadión ARÉNA SRŠŇOV
Drábova 3, Sídlisko KVP

v čase:
15:15 - 16:15 h

* Prineste si so sebou akýkoľvek doklad o adrese vášho bydliska na Terase



MAŠA

Domáce potreby, textil - text. galantéria
Papier - kopírovacie služby

Vám ponúkajú:

- najväčší výber domácich potrieb v Košiciach
- široký sortiment text. galantérie
- textil od výrobcov európskej únie
- tovar za rozumné ceny
- 20% zľavy týždenne na vybrané druhy tovaru
- letákové akcie
- príjemnú a odbornú obsluhu

PRÍDTE A PRESVEDČTE SA
(po predložení kupónu Vás čaká 5% zľava)



OC LUNÍK I., Zuzkin park č.6, Košice
t.č.: 0917 123 769

otváracie hodiny: PO - PI 9:00-17:00 SO 8:00-12:00

KUPÓN
5%



PRIMA MUSICIA PYRAMIDA

13. september / Jaj Zuzka, ZUZIČKA - nestarnúci kabaret

Jedinečná interpretácia slovenských „šlágrov“ hudobných mágov minulého storočia ako František Krištof Veselý, Jozef Kuchár, Karol Duchoň a ďalší, s vtipom, hereckými gagmi i veselými úpravami pôvodných nestarnúcich melódií. Kabaret v podaní hercov a spevákov Petra Gedeona, Luboša Juhása a Štefana Pálfiho, ktorí sú známi aj ako zoskupenie „Traja z raja“ prinesie nepochybne najväčšie historky a hity ako Zuzulienka, Optimista, Joj Cica, či Čardáš dvoch srdc.

20. september / V slepých ULIČKÁCH - koncert pre Žbírku

Ikonu slovenskej populárnej hudby a jeho hity predstaví azda najvernejšia „kópia“ Miroslava Žbírku - Stano Turák so skupinou Žbírka revival. Úsmevné príbehy a zaujímavosti zo života slovenskej „superstar“, ale najmä tie najpopulárnejšie piesne, ktoré si dodnes spievajú deti i starí rodičia. Práve rok 2017 je venovaný 65. jubileu života Žbírku (*21.10.1952), 50. výročiu vzniku skupiny Modus, 40. výročiu Žbirkovej zlatej Bratislavskej lýry, 35. výročiu prvého Zlatého slávika a tiež 35. výročiu vzniku skupiny Žbírka revival.

27. september / CYRANO z predmestia - unplugged muzikál

Prvý slovenský rockový muzikál v tomto roku oslavuje 40. výročie (1977). Legendárnu hudbu a texty piesní z dielne slovenských legend, Mariána Vargu, Pavla Hammela, Kamila Peteraja a Jána Štrassera, v muzikálovej „unplugged“ koncertnej verzii prináša skladateľ a inštrumentalista Miňo Mojžiš a Divadlo hudby. Kultové skladby ako Nemám lásku v malíčku, Kúpim si zrkadlo a ďalšie v doprovode živjej kapely budú popretkávané nesmrteľným príbehom lásky Cyrana a Roxany, ale i vtipnými príbehmi zo zákulisia tvorby tohto slávneho muzikálu.

4. október / Con tu AMOR - best of pop-opera

Nesmrteľný svet famózných tónov opery, v populárnych melodických úpravách v doprovode tónov gitary a perkusíí prináša popredný slovenský tenor Igor KUCER, ktorý sa okrem žánra modernej pop-opery na zahraničných scénach preslávil aj historickým spracovaním projektu „Andy Warhol - piesne mojej matky Júlie“, ktorý zažiaril aj v zámorských USA. Igor Kucer pôsobil aj ako sólista na operných doskách divadiel v Brne, Prahe, Kyjeve, Moskve, Bratislave či Budapešti. Jeho hudobné spojenia sveta opery s rockom, jazzom a pop-music predstavil aj vypredaným publikám v Mexiku, Japonsku, Anglicku, či Španielsku. Temperament v jeho hlase rozozvučia aj také hity, ako Bésame Mucho, O sole Mio, Cucurucucu, Oči Čornije alebo „slovenský hymnus“ O rodnej zemi.

BUDOVA PYRAMÍDY, Tr. SNP 39, Košice

**vždy
o 18:00**

Vstupenky v cene 5 € si môžete zakúpiť osobne v Átrium klube,
Zuzkin park 4, Košice, Luník I. Tel.: 055 643 25 71, e-mail: atrium@kosicezapad.sk

Miestny úrad mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970

Ponuka inzercie: atrium@kosicezapad.sk, tel. č.: 055 / 643 25 71, najbližšie vydanie občasníka Terasa: december 2017

Redakčná rada: PhDr. Dominik Béreš, šéfredaktor; Jana Bermannová, grafik; Ing. Andrea Hildebrand, Ing. Andrej Sitkár; Ing. Stanislav Kočíš, PaedDr. Jozef Bojčík, MPH, Mgr. Peter Liba. Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921

www.kosicezapad.sk • Tel.: 055 / 788 32 00 • miestnyurad@kosicezapad.sk